

Verifica della preparazione personale per l'ammissione al Corso di Laurea Magistrale in Lingue e letterature moderne per i servizi culturali (LM 37-38)

Facsimile del test di Scandinavistica

Tempo a disposizione: un'ora e mezza per entrambe le prove.

N.B. È consentito l'uso del dizionario monolingue.

Prova di letteratura svedese

Commentate il seguente brano (in circa 200 parole), includendo indicazioni sull'epoca in cui fu scritto, sui principali temi trattati nell'opera da cui è tratto ed eventuali osservazioni stilistiche.

Il commento può essere svolto in lingua italiana o svedese, a scelta del candidato.

(N.B. In sede d'esame è possibile venga proposta la scelta di uno tra due o più brani)

Stockholm i fågelperspektiv

Det var en afton i början av maj. Den lilla trädgården på Mosebacke hade ännu icke blivit öppnad för allmänheten, och rabatterna voro ej uppgrävda; snödropparna hade arbetat sig upp genom fjolårets lövsamlingar och höllo just på att sluta sin korta verksamhet för att lämna plats åt de ömtåligare saffransblommorna, vilka tagit skydd under ett ofruktsamt päronträd; syrenerna väntade på sydlig vind för att få gå i blom, men lindarna bjödo ännu kärleksfilter i sina obrustna knoppar åt bofinkarna, som börjat bygga sina lavklädda bon mellan stam och gren; ännu hade ingen mänskofot trampat sandgångarna sedan sista vinterns snö gått bort, och därför levdes ett obesvärat liv därinne av både djur och blommor. Gråsparvarna höllo på att samla upp skräp, som de sedan gömde under takpannorna på navigationsskolans hus; de drogos om spillror av rakethylsor från sista höstfyrverkeriet, de plockade halmen från unga träd som året förut sluppit ur skolan på Rosendal – och allting sågo de! De hittade barège-lappar i bersåer och kunde mellan stickorna på en bänkfot draga fram hårtappar efter hundar, som icke slagits där sedan Josefinadagen i fjol. Där var ett liv och ett kiv.

August Strindberg, *Röda rummet*

Prova di linguistica svedese

1. Fonetica e fonologia

1a. Descrivi i seguenti fonemi:

/ɔ/

/k/

1b. Indica i digrammi e i trigrammi nelle seguenti parole:

affischera

stjärnhimmel

samhällssatir

1c. Sottolinea le sillabe accentate nelle seguenti parole:

affischera

stjärnhimmel

samhällssatir

2. Morfologia e morfosintassi

2a. Dividi le seguenti parole in morfemi:

affischera

stjärnhimmel

samhällssatir

2b. Indica le funzioni grammaticali dei suffissi evidenziati:

behandlingar-na

odefinierbar-t

försök-te

3. Sintassi

3a. Individua il *fundament* nelle frasi principali:

Mannen som sitter bredvid mig har precis hämtat mig från busstationen i Varmalid. Hans bil har en avslagen lukt av dynga och något oidentifierbart. Vinden piskar gräsfälten och det lilla som kan urskiljas i mörkret ger intryck av ohjälplig utsatthet i kombination med uppkäftighet. Jag har rest i timmar genom grönfärgad öken. Timmar av blankögd förväntan och fascination inför omgivningen.

Hon beklagar sig över att jag inte förstår hennes svenska. Dessutom hör hon dåligt och skriker med en irritation över att folk inte har vett att tala tydligt. Trots detta rycker hon till som om hon fått något uppstött i baken.

3b. Sottolinea le frasi subordinate:

Gården ligger på en sluttning, med det gamla huset som en ömklig uppenbarelse under en imponerande bergskam. Åsynen gör mig beklämd. I samma stund jag kliver in tar luften i huset strygrepp på mig.

Mannens mor rostar bröd och skär upp gurka åt mig direkt på köksbordet med darrande händer. Hennes rörelser är närapå radiostyrda och utseendet så karaktäristiskt för en kvinna i sina sista år att hon nästan blir karaktärlös, utsugen och färglös som en mumie.

När jag var liten var jag oförklarligt rädd för min gammelfarmor. Hennes stela uppsvällda kropp med genomskinlig hud tronade som en främmande livsform i all sin orörlighet, och när hon talade lät hon som ett söndersprucket instrument med egendomligt djup. Hon hade överlevt en kraftig hjärnblödning utan att bli senil och i sin livstid frambringat fjorton barn som gudfruktig hustru till en predikant i tornedalens träskmarker.

3b. Individua i sintagmi sottolineati (SN = sintagma nominale; SA = sintagma aggettivale; SA_{vv} = sintagma avverbiale; SP = sintagma preposizionale):

Mannen som sitter bredvid mig (_____) har precis hämtat mig från busstationen i Varmalid. Hans bil (_____) har en avslagen lukt av dynga (_____) och något oidentifierbart. Vinden piskar gräsfälten och det lilla som kan urskiljas i mörkret ger intryck av ohjälplig (_____) utsatthet i kombination med uppkäftighet. Jag har rest i timmar genom grönfärgad öken. Timmar av blankögd förväntan och fascination (_____) inför omgivningen.

Mannens mor rostar bröd och skär upp gurka åt mig direkt på köksbordet (_____) med darrande (_____) händer. Hennes rörelser är närapå radiostyrda och utseendet så karaktäristiskt för en kvinna i sina sista år att hon nästan (_____) blir karaktärlös, utsugen och färglös som en mumie (_____).

Bibliografia utile alla preparazione della prova

Per la parte letteraria:

Le dispense dei corsi di Letterature e culture scandinave I e II, indicate al sito www.lingue.unige.it > Tutti i docenti > Davide Finco, disponibili nella biblioteca del Dipartimento di Lingue e nell'ufficio del docente.

In alternativa, si consiglia: Lars Lönnroth, Sven Delblanc, *Den svenska litteraturen* (6 vv.), Stockholm, Bonnier 1987-89 (reperibile nella biblioteca del Dipartimento di Lingue).

Per ulteriori informazioni contattare il docente (davide.finco@unige.it).

Per la parte linguistica:

Le dispense dei moduli teorici di Lingua svedese I, II e II, da richiedere eventualmente al docente (paolo.marelli@unige.it).

In alternativa, oltre a una qualsiasi grammatica della lingua svedese,

Ingegerd Enström, *Ordens värld. Svenska ord - struktur och inläring* (reperibile nella biblioteca del Dipartimento di Lingue).